



Čl.1

Zmluvné strany

Objednávateľ: Kultúrne centrum Medzibodrožia a Použia
Sídlo: Boľská 152/41, 077 01 Kráľovský Chlmec
v zastúpení: Mgr. Andrea Pakostová, riaditeľka
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15
IBAN kód: SK97 8180 0000 0070 0024 5544
SWIFT kód: SPSRSKBA
IČO: 35570911
Osoby oprávnené jednať za objednávateľa vo veciach zmluvy: **Mgr. Andrea PAKOSTOVÁ, riaditeľka**

Zhotoviteľ: Pistacia Kft.
V zastúpení: Rita Rusznyák
Sídlo: Balatoni út 28., 2049 Diósd (Maďarsko)
IČO: 13-09-186851
DIČ: 25931682-2-13
Osoby oprávnené jednať za dodávateľa vo veciach zmluvy: **Rita Rusznyák - zhotoviteľ (v zastúpení)**

Čl. 2

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je zabezpečenie a realizácia vystúpenia interpreta **Tibor Ruszó** v rámci podujatia s názvom „**VIII. Mulatos Romale – medzinárodný festival rómskej kultúry**“, ktorá sa uskutoční dňa **23.06.2024** na Amfiteátri v Kráľovskom Chlmcí.

Čl. 3

Miesto a čas plnenia zmluvy

Miestom realizácie predmetu zmluvy je – **Amfiteáter, Podhradská 402/6, Kráľovský Chlmec, dňa 23.06.2024 v čase od 17.00 hod. do 17.35 hod.**

Čl.4

Cena plnenia a platobné podmienky

Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán vo v súlade s § 3 zák. č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších zmien a doplnkov výške **1 500,00 €** (slovom tisícpäťsto EUR) vrátane DPH. V cene je zahrnutý honorár pre účinkujúceho a aj náklady na dopravu. Cena je konečná.

Cenu predmetu zmluvy objednávateľ uhradí po ukončení vystúpenia na mieste dňa 23.6.2024 v deň realizácie podujatia „**VIII. Mulatos Romale – medzinárodný festival rómskej kultúry**“ v hotovosti z pokladne Kultúrneho centra Medzibodrožia a Použia.

Čl.5

Práva a povinnosti zmluvných strán

Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť:

1. Priestory na realizáciu vystúpenia.
2. Propagáciu podujatia.

Zhotoviteľ sa zaväzuje zabezpečiť:

1. Odovzdať bezvadné dielo.
2. Dodržiavanie organizačno-technických a prevádzkových noriem a organizačných pokynov daných objednávateľom.

Čl.6

Záverečné ustanovenia

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že cenu plnenia zmluvy zahrnie do svojho priznania k dani z príjmu.
2. Zmluvné strany po prečítaní zmluvy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
3. Zmluva je vyhotovená v 2 exemplároch, z ktorých 1 obdrží objednávateľ a 1 účinkujúci.

V Kráľovskom Chlmcí, dňa 14.05.2024

Objednávateľ:
Mgr. Andrea PAKOSTOVÁ
riaditeľka

Zhotoviteľ:
Lantos Bence Mór



1. Fejezet
Szerződő felek

Megrendelő : **Bodrogközi és Ung-vidéki Közművelődési Intézet**
Székhely: Bolyi út 152/41, 077 01 Királyhelmec (Szlovákia)
Megbízó: Mgr. Pakosta Andrea - igazgató
Számlavezető bank: Államkincstár, Radlinského 32, 810 05 Pozsony 15 (Szlovákia)
IBAN : SK97 8180 0000 0070 0024 5544
SWIFT (BIC): SPSRSKBA
Céggjegyzékszám: 35570911
Adószám: 2022114347

Kivitelező : **Pistacia Kft.**
Képviselő: **Rusznyák Rita**
Székhely: Balatoni út 28., 2049 Diósd (Magyarország)
Céggjegyzékszám: 13-09-186851
Adószám: 25931682-2-13

2. Fejezet
Szerződés tárgya

A szerződés tárgya **RUSZÓ TIBOR előadóművész** fellépésének biztosítása **2024. június 23-án** a királyhelmeci Szabadtéri színpadon megszervezett „**VIII. MULATOS ROMA**LE – Nemzetközi Roma Kulturális Fesztivál” című rendezvény keretén belül.

3. Fejezet
Helyszín és időpont

A helyszín: **Szabadtéri Színpad, Podhradská 402/6, Királyhelmec (Szlovákia)**
Időpont: **2024. június 23.**
Fellépés kezdete: **17.00 órától 17.35 óráig**

4. Fejezet
Ár és fizetési feltételek

A szerződő felek megegyezés alapján **1 500,00 EURÓ-ban** (szóval: Ezeröttszáz euró) tiszteletdíjban állapodtak meg ÁFA-val egybevéve. Az ár magában foglalja a fellépők előadói díját és az útiköltséget. Az ár végleges. A megegyezett összeget a megrendelő a fellépést követően készpénzben fizeti ki a megrendelő pénztárból 2024. június 23-án.

5. Fejezet
Szerződő felek jogai és kötelességei

A megrendelő kötelezi magát:
1. A helyszín biztosítására.
2. A rendezvény propagálására.
A kivitelező kötelezi magát:
1. Minőségi előadás biztosítására.
2. A szervezési és működtetési szabályzat betartására a megrendelő utasításai alapján.

6. Fejezet
Záró nyilatkozat

1. A kivitelező kötelezi magát a jövedelem bevallására az illetékes adóhivatalnál.
2. A szerződő felek kijelentik, hogy a szerződésben foglaltakkal egyetértenek, egyetértésüket aláírásukkal igazolják.
3. A szerződés 2 példányban készült, amelyből mindkét fél megtart egy-egy példányt.

Királyhelmecen, 2024. május 14.

Megrendelő:
Mgr. PAKOSTA Andrea
igazgató

Kivitelező:
Lantos Bence Mór